



upsee

Manual del Usuario

www.fireflyfriends.com



Por favor, lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el Upsee. Las instrucciones también se pueden encontrar en nuestro sitio web www.fireflyfriends.com junto con videos, diagramas y Preguntas Frecuentes.

Tabla de contenidos

01	Uso Previsto
02	Declaración de Conformidad
03	Condiciones de Garantía
04	Información sobre Seguridad
05	Información sobre el Cuidado y la Limpieza
06	Inspección diaria del Producto y Mantenimiento
07	Re-emisión de Productos Firefly
08	Mantenimiento del Producto
09	Instrucciones para su Uso: 9.1 Evaluación y Prescripción 9.2 Cómo ponerse el Upsee 9.3 Cómo quitarse el Upsee 9.4 Cómo usar el Upsee
10	Tabla Técnica
11	Preguntas Frecuentes

Sección 1. Uso previsto

El UpSee es un dispositivo de movilidad vertical que permite a un adulto facilitar a los niños pequeños ponerse de pie y caminar, desde aproximadamente 1 año a 8 años de edad, que no pueden permanecer en posición bípeda o caminar de forma independiente. El UpSee es un dispositivo que se conecta a los padres o adultos y a los niños.

Se compone de 3 partes: Cinturón para el Adulto (1 tamaño), Sandalia Doble (2 opciones de tamaño aunque asignadas de acuerdo con el arnés elegido para el niño) y el Arnés para el Niño (4 opciones de Tamaño: Extra Pequeño, Pequeño, Mediano y Grande). El peso máximo del usuario es Extra Pequeño - 15 kg / 33 libras, Pequeño - 15 kg / 33 libras, Mediano - 20 kg / 44 libras, Grande 25Kg / 55 libras.

Recomendamos que el usuario adulto lleve a cabo inspecciones del producto todos los días (de acuerdo con

la Sección 6 de este Manual del Usuario) para garantizar el uso seguro del producto. James Leckey Design Ltd. no puede aceptar responsabilidad alguna si el producto se utiliza fuera de su uso seguro previsto. Si tiene alguna duda póngase en contacto con el Servicio al Cliente de Firefly en el Reino Unido 0800 318265 o ROI 1800 626020.

Sección 2: Declaración de Conformidad

James Leckey Design Ltd., como fabricante y único responsable de la marca Firefly, declara que el Upsee se ajusta a los requisitos de las Directrices 93/42/CEE y EN12182 Ayudas Técnicas para Personas con Discapacidad, Requisitos Generales y Métodos de Prueba.

Sección 3: Condiciones de Garantía

UK / ROI: Los productos se nos pueden devolver para su reparación o sustitución hasta 12 meses a partir de su recepción. Una vez que Usted se comunique con nosotros organizaremos la entrega de los productos a cuenta nuestra y, una vez devueltos, se repararán o se reemplazarán y le serán devueltos a usted en un plazo de 14 días. En cualquier caso, es responsabilidad del cliente asegurar que los productos que se devuelven están adecuadamente empaquetados, preferentemente en el embalaje original.

Cientes internacionales: Los productos se nos pueden devolver para su reparación o sustitución hasta 12 meses a partir de su recepción. Por favor, póngase en contacto con nosotros para obtener una ID de referencia del caso de acuerdo con el Proceso de Devolución Internacional. El cliente es responsable de los gastos de devolución de la mercancía. Una vez devuelto el producto se reparará o reemplazará y se lo devolveremos en un plazo de 14 días. En cualquier caso, es responsabilidad del cliente asegurar que las mercancías que se devuelven estén adecuadamente empaquetadas, preferentemente en el embalaje original.

SECCIÓN 4: Información sobre seguridad

1. Lea siempre las instrucciones del usuario en su totalidad antes de usarlo.
2. Compruebe que todos los componentes están bien ajustados antes de su uso.
3. No modifique el Upsee o use componentes que no sean componentes aprobados Firefly con su Upsee en ningún momento.
4. Si no sigue las instrucciones puede poner a usted y, o a su hijo en peligro.
5. El Upsee debe almacenarse con cuidado y no se debe utilizar si alguna pieza es defectuosa.
6. Realice los ajustes posicionales y asegúrese de que todas las hebillas, Velcro y botones de presión están completamente apretados mientras que el niño permanece

sentado. No haga ningún ajuste mientras que usted está de pie con su hijo.

7. El Upsee cumple con la normativa de seguridad contra incendios de acuerdo con EN1021-1. Sin embargo, el producto debe mantenerse alejado de las llamas.

8. Limpie el producto regularmente de acuerdo con el artículo 6 de este Manual del Usuario. No use limpiadores abrasivos. Lleve a cabo revisiones de mantenimiento con regularidad para asegurarse de que su producto esté en buenas condiciones de funcionamiento.

9. Si tiene alguna duda sobre el uso seguro del Upsee o si alguna pieza falla, por favor, deje de utilizar el producto inmediatamente y póngase en contacto con el Servicio al Cliente de Firefly en el Reino Unido 0800 318265 o ROI 1800 626 020.

10. Asegúrese de que el cinturón del adulto se lleve alrededor de las caderas. Usar el cinturón alrededor de la cintura puede provocar tensión en la espalda.

11. El calzado recomendado para usar el Upsee son las zapatillas de deporte por razones de seguridad y estabilidad. El calzado con tacones, botas grandes, sandalias o zapatillas no se debe usar.

12. Asegúrese de que las cuatro correas que conectan el cinturón para el adulto están extendidas antes de conectar al arnés de su hijo y ponerse de pie. Afloje las correas de nuevo antes de volver a sentarse con su hijo.

13. No apriete demasiado las correas ya que esto hará que el niño se bloquee en el arnés, poniéndole en peligro de lesiones en la espalda o de perder el equilibrio.

 fuerce el movimiento - podría dañar a su hijo.

El Upsee siempre debe usarse en conjunto y nunca las piezas por separado. El kit, que incluye el corsé infantil, correa de adulto y dobles sandalias ha sido diseñado para ir juntos para conseguir el nivel máximo de apoyo, función y estabilidad. No podemos garantizar la seguridad del niño si se utilizan las piezas por separado.

SECCIÓN 5: Información sobre el Cuidado y la Limpieza Arnés del Niño y Correa para Adultos

- La tapicería se puede colocar en la máquina de lavar después de quitar las correas, hebillas y pasadores. Guarde éstos en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.

- Las manchas se deben quitar lo más rápidamente posible con un paño absorbente, toallas o una esponja. La limpieza con jabón y agua cálida es una forma eficaz de limpiar la suciedad normal y pequeños derrames. Tenga cuidado de no saturar la tela, ya que esto hará que la mancha se extienda.

- Se pueden utilizar productos de limpieza antisépticos en las manchas más rebeldes. Esto puede requerir un solvente seguro, tal como alcohol Isopropílico o Alcohol Mineral. Asegúrese de que los productos de limpieza se eliminan totalmente.

- No blanquee el producto

- Si bien se recomienda secar en un tendedero, el arnés

del niño o el cinturón para adultos se puede secar en la secadora a baja temperatura

- Puede utilizar una plancha caliente para el Arnés del Niño

- El arnés para niños o el cinturón para adultos no se debe limpiar en seco.

Sandalias dobles

- Las sandalias se deben limpiar con un paño húmedo

- Revise que la pisada en la suela no está obstruida con suciedad

-  revise las correas de Velcro para asegurarse de que su funcionamiento no se vea afectada por la suciedad o el exceso de pelusa.

Precaución: Las sandalias no se deben lavar a máquina.

SECCIÓN 6: INSPECCIÓN DIARIA DEL PRODUCTO Y MANTENIMIENTO

Le recomendamos llevar a cabo varias revisiones del Upsee antes de usarlo para asegurarse de que el producto es seguro. Los controles recomendados se detallan a continuación:

- Compruebe que las hebillas y los corchetes están sujetos

-  revise toda la tapicería en busca de señales de desgaste incluidas las tiras de Velcro

- Revise que todas las cinchas o correas están seguras y no hay signos de desgaste.

Si tiene alguna duda sobre el uso seguro del producto Firefly o si falla alguna pieza, por favor, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de Servicio al Cliente tan pronto como sea posible.

SECCIÓN 7: Re-emisión de Productos Firefly

Asegúrese de que el producto se ha limpiado a fondo, de acuerdo con la sección 5 de este manual. Asegúrese de que una copia del manual del usuario se ha entregado con el producto. Si tiene alguna duda sobre el uso seguro del producto Firefly o si alguna pieza falla, por favor, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente tan pronto como sea posible en el Reino Unido 0800 318265 o ROI 1800 626020.

SECCIÓN 8: Mantenimiento del Producto

El mantenimiento de todos los productos Firefly sólo se debe llevar a cabo por personas técnicamente competentes que han sido capacitadas en el uso del producto. Este servicio es gratuito durante el período de garantía asumiendo que el producto se haya utilizado para el uso adecuado previsto. Si el producto está fuera del período de garantía, las reparaciones correrán a cargo de usted. Es posible que tengamos que devolver el producto a Firefly para continuar la inspección que puede incurrir una pequeña tarifa por el transporte. Para todos los asuntos relacionados con el servicio póngase en contacto con el equipo de servicio al cliente de Firefly en el Reino Unido 0800 318265 o ROI 1800 626020

Section 9.1

Evaluación y Prescripción

Ver videos en línea en www.fireflyfriends.com para más detalles.

Antes de comprar el Upsee debe ser capaz de responder "sí" a tres preguntas clave. Esto nos ayuda a nosotros (y a usted) a asegurarnos de que el Upsee es adecuado para su hijo.

1. ¿Su hijo ya está en un programa para ponerse de pie o caminar?

La participación de su hijo en un programa de terapia física para ponerse de pie o caminar, garantiza que su hijo ha desarrollado las habilidades necesarias para obtener el máximo provecho al usar el Upsee.

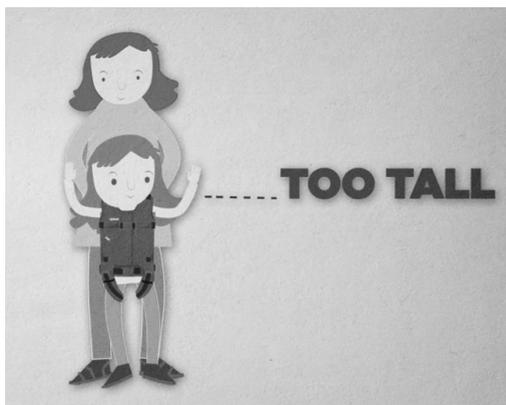
Si su hijo no es capaz de participar en un programa de caminar o estar en posición bípeda, no se recomienda el uso del Upsee ya que puede causar molestias o lesiones a ellos o a usted.

Si tiene alguna duda sobre el nivel de habilidad de su hijo, consulte con su fisioterapeuta para pedir consejo.

2. ¿Al estar de pie, los hombros del niño están por debajo de su ombligo?

Si, cuando está de pie, los hombros de su hijo están por encima de su ombligo, su hijo es demasiado alto para que ambos utilicen el Upsee de forma segura (a). La relación de la altura de su hijo a la de Usted es sumamente importante para su espalda, así como la estabilidad y la seguridad de los dos. Si no hay un adulto más alto disponible para utilizar el producto con su hijo, no se recomienda que usted compre el Upsee.

A



3. ¿Su hijo y usted se pueden mantener de pie cuando usan el Upsee?

Es importante que tanto los adultos como los niños sean capaces de mantenerse en pie mientras usan el Upsee - por ejemplo, el estómago de un adulto no debe empujar hacia adelante la cabeza del niño.

Si esto no es posible, (por lo general debido a la altura o las dimensiones de la cintura), o cualquier otra causa física, el Upsee no se debe utilizar, ya que puede causar que usted pierda el equilibrio o se sienta inestable.

Si ha respondido "sí" a las 3 preguntas sobre el Upsee puede considerarse adecuado que su hijo empiece a utilizarlo. Si ha contestado "no" a cualquiera de las preguntas, le recomendamos encarecidamente que busque el asesoramiento de su terapeuta antes de comprar un Upsee.

Otras contraindicaciones (razones para no utilizar el Upsee):

- Su hijo tiene un tono alto severo (músculos muy apretados)
- Su hijo tiene un historial de fracturas de las extremidades inferiores (por ejemplo, los huesos frágiles)
- Su hijo tiene asimetría severa (diferencias entre los lados izquierdo y derecho del cuerpo incluyendo dislocación de la cadera)
- Su hijo tiene contracturas de las extremidades inferiores severas (acortamiento de los músculos de las piernas)
- Su hijo presenta molestias en o fuera del Upsee
- Su hijo tiene una condición médica inestable que requiere reposicionamiento rápido para recibir tratamiento
- Mujeres que están embarazadas
- Adultos que sufren de dolor de espalda, problemas de movilidad o de equilibrio; o cualquier otro relacionado con la salud que se pueda agravar al usar el Upsee.
- Por favor, tome en cuenta los pesos máximos de uso aplicable para cada tamaño de arnés para niños: X Pequeño -15kg / £33, Pequeño - 15 kg / 33 libras, Mediano 20Kg / 44 libras y Grande, 25kg / 55 libras. El Upsee no se ha comprobado más allá de esta capacidad de peso.



Si tiene alguna duda acerca de su hijo o de su propia capacidad para utilizar el Upsee, consulte con su fisioterapeuta.

Section 9.2

Cómo ponerse el Upsee

Paso1

Cinturón para el adulto

Usted debe ponerse el cinturón de la cadera primero. Coloque el cinturón alrededor de las caderas, aproximadamente 2 pulgadas por debajo de la cintura, con la parte superior del soporte de la espalda triangular apuntando hacia arriba.



Llevando el cinturón alrededor de la cintura puede causar lesiones en la espalda.

- Clip y tire de los dos anillos D de la hebilla central para apretar el cinturón asegurándose de que las correas no se tuercen.



El cinturón debe estar lo suficientemente apretado para que el peso de su hijo no tire de él hacia abajo por encima de sus caderas.

Paso2

Arnés para Niños

El arnés chaleco se coloca con mayor facilidad extendiéndolo horizontalmente y colocando a su hijo encima de espaldas:

- Coloque el Upsee en una superficie cómoda, abriendo las hebillas en los hombros y en el centro;
- Coloque al niño en el suelo sobre el arnés, igualando su pelvis, el pecho y las axilas del chaleco.

A



- **La correa inferior del arnés es la que es más importante colocar en el lugar correcto** – se debe ajustar alrededor de la pelvis de su hijo. Para lograr esto, por regla general, el borde inferior del chaleco arnés debe estar justo encima de la parte superior de las piernas de su hijo. Por lo tanto, la correa inferior debe estar por debajo de los huesos pélvicos(a).
- Una vez que la pelvis esté alineada, coloque los brazos de su hijo en el arnés, cierre el acolchado por encima del hombro, utilizando los botones de presión para ajustar y sujetar las hebillas.



Procure no tirar del arnés hacia arriba de la pelvis cuando sujete los hombros.

- Sujete la franja central de Velcro para que se ajuste firmemente alrededor de su hijo y asegure con las hebillas, apretando las correas según sea necesario y prestando especial atención a la de más abajo.
- Pase las correas de las piernas por entre las piernas de su hijo y dentro de las hebillas en la parte delantera.



Tenga cuidado de asegurar que el acolchado interior de la pierna está lo más próximo posible contra la ingle de su niño. Apriete las correas lo suficiente como para evitar que el chaleco se suba cuando su niño se ponga de pie.

Paso3

Doble Sandalia

El adulto debe poner sus pies en la sandalia grande primero.



Si sus pies son más pequeños que la sandalia, coloque los dedos de los pies hacia el frente. Si sus pies son más grandes que la sandalia, intente una posición media.

- Protéjase los pies firmemente usando las tres tiras de Velcro. Se proveen correas de extensión si es necesario.
- Siéntese en un taburete o una silla mientras que ofrece apoyo a su hijo a “encaramarse” al borde del asiento entre sus piernas con los pies en el suelo.
- Coloque los pies del niño en las sandalias pequeñas y use las tres tiras de Velcro para fijarlas firmemente alrededor de los pies del niño.



Usted y su hijo deben usar zapatos siempre cuando utilicen el Upsee. El calzado recomendado para los adultos son las zapatillas de deporte. Su niño debe usar zapatillas de deporte, zapatos con puntera cerrada o zapatos ortopédicos. Férulas u OTP se pueden usar con el Upsee. El calzado con tacones, botas grandes, sandalias o zapatillas no se debe usar por razones de seguridad y estabilidad.



Nuestras pruebas han demostrado que a la mayoría de los adultos les resulta más fácil y más intuitivo colocar sus pies en la sandalia doble primero. Sin embargo, para algunos es más fácil colocar los pies de su hijo en primer lugar.

Conexión del Arnés del Niño con el Cinturón para el Adulto

Asegúrese de que las cuatro correas que conectan el cinturón para el adulto se han extendido antes de conectar al arnés de su hijo.

- Conecte las correas grises al cinturón del adulto con las hebillas ya sujetadas del mismo color gris en la parte trasera inferior del arnés de su hijo.
- Conecte las correas negras en el cinturón para el adulto con las hebillas ya sujetadas del mismo color negro en el hombro del arnés de su hijo.



Como comprobación final asegure que las hebillas, el Velcro y los botones de presión están firmemente sujetos antes de ponerse de pie - no haga ningún otro ajuste una vez que se ha puesto de pie. Si es necesario realizar ajustes adicionales a las hebillas, el Velcro o los botones a presión, permanezca sentado.

- Levántese lentamente.



Es posible que necesite darle a su hijo apoyo adicional (usted o un asistente que se aferra a él), hasta que estén bien apretadas las correas de conexión. Su hijo podría caerse hacia adelante mientras que las correas de conexión están todavía en su posición extendida.

- Ajuste las correas de conexión de manera uniforme - algunas personas encuentran más fácil hacerlo en un lado luego en el otro. Las correas pélvicas de su hijo (grises) se deben ajustar primero ya que éstas tienen a su niño de pie a la altura correcta. A continuación, ajuste los tirantes negros para mantener el tronco de su hijo en posición vertical. Ponga la correa sobrante a un lado para prevenir tropiezos.

Puesta a punto de las correas de conexión de la pelvis (grises):

Las correas pélvicas deben apretarse sólo lo suficiente para mantener la pelvis del niño a su nivel más alto mientras que permiten que el niño lleve la mayor parte de su propio peso. Usted no debe llevar el peso del niño a través de las correas de conexión. Para encontrar la tensión correcta, puede que tenga que aflojar y apretar las correas un poco mientras mira hacia abajo a la posición de la pelvis de su hijo o mediante el uso de un espejo. Después de empezar a caminar puede que tenga que ajustar las correas de conexión de nuevo ya que hay un ajuste en el arnés y las correas que se produce en los primeros minutos de caminar.

Puesta a punto de las correas del hombro (negras):

Los tirantes tienen como objetivo soportar el tronco del niño para asegurarse de que no se balancee hacia adelante, hacia atrás o de lado a lado.

Las correas de los hombros no están pensadas para soportar el peso del niño, como si fuera un arnés de suspensión. "Afinando" las correas de los hombros exige apretar y alargar estas correas hasta encontrar el nivel adecuado de soporte donde el tronco se apoya, sin suspender al niño de sus hombros. Después de empezar a caminar es posible que tenga que reajustar de nuevo ya que hay un ajuste en el arnés y las correas que se produce en los primeros minutos de caminar.



Recuerde - no apriete demasiado las correas ya que esto hará que el niño se bloquee en el arnés, poniéndole a usted a riesgo de lesiones en la espalda o a perder el equilibrio.

Section 9.3

Cómo Quitarse el Upsee

El consejo guiado por el sentido común para quitarse el Upsee es invertir los pasos que se siguieron para ponérselo. Sin embargo, las etapas y las advertencias de seguridad se destacan a continuación.

Asegúrese de que las cuatro correas de conexión en el cinturón para el adulto estén extendidas de nuevo antes de sentarse. Corre el riesgo de doblar a su niño hacia atrás en un ángulo incómodo si no lo hace. Recuerde dar apoyo adicional a su hijo una vez que se aflojan los tirantes.

- Siéntese lentamente, apoyando a su hijo al mismo tiempo.
Guíe el trasero de su hijo hacia el asiento para que "se suba" en él
- Retire las cuatro correas de conexión del arnés de su hijo (dos grises en los hombros y dos negras en la región lumbar).
- Retire los pies de las dobles sandalias y luego los pies de su hijo (usted puede sacar los pies de su hijo, en primer lugar, si le resulta más fácil).
- Tumbese a su hijo en una superficie cómoda.
- Desabroche los soportes de las piernas de las hebillas al frente y pase las correas por entre las piernas de su hijo a la espalda.
- Deshaga las hebillas y el Velcro en la parte delantera de la silla y quíteselo a su hijo como un chaleco.



Si los brazos de su hijo no tienen suficiente movimiento para permitir que el arnés se deslice con facilidad, deshaga el clip y los botones de presión del hombro.

- Retire su cinturón de adulto.
- Guarde todas las piezas cuidadosamente para su próxima aventura!



Le recomendamos que para maximizar la vida útil del producto, extienda el Upsee aplanado para almacenarlo. Plegarlo causa arrugas en la estructura de soporte del forro.



Enrojecimiento en la piel del niño puede ser visible y es de esperar en los puntos de soporte de peso. Sin embargo, si este enrojecimiento persiste, revise la configuración del producto para asegurarse de que no está demasiado apretado o demasiado flojo.

Section 9.4

Cómo usar el Upsee



Antes de empezar a utilizar el Upsee asegúrese de que todos los pernos y botones de presión están asegurados y compruebe que las tiras de Velcro no muestran ningún desperfecto, desgaste o rotura. Si hay alguna muestra de desperfecto, no utilice el producto y llame por teléfono al departamento de servicio al cliente para pedir consejo.

El Upsee es una adición fabulosa a la terapia y puede ser utilizado como una herramienta de motivación para complementar los programas existentes de ponerse de pie y caminar. El éxito del Upsee vendrá de la motivación de su hijo para ponerse de pie, así como la correcta cantidad de ajuste y apoyo que usted le preste para permitir que su hijo soporte su propio peso e inicie el movimiento, según su capacidad.

Puede que necesite tiempo para que usted y su hijo aprendan a usar el Upsee y usted no debe esperar que su niño se mueva en el Upsee de inmediato – puede que sólo sea capaz de sostenerse a sí mismo por poco tiempo al principio.

Cuando Usted use por primera vez el Upsee, trate simplemente de ponerse de pie con su hijo, por ejemplo junto a una mesa, y deje que use las manos para jugar con unos juguetes, limpiar la superficie de la mesa, jugar con sus hermanos, etc

Su hijo debe ser capaz de soportar su propio peso, incluso por períodos muy cortos. Si su hijo simplemente “se cuelga”, no está recibiendo el máximo provecho de su Upsee. Salga con él y vuelva a intentarlo más tarde - no se desanime si tiene que repetirlo por una temporada - puede tardar un poco en acostumbrarse.

Si su hijo es capaz de soportar su propio peso y estar de pie en el Upsee, usted podría intentar simplemente desplazar peso con un movimiento de balanceo suave de un lado al otro.

Cuando el niño sea capaz de soportar su propio peso, usted puede animarle a dar unos pasos levantando uno de sus pies un poco. Si su hijo está listo para hacer esto, usted podrá sentir que asume control del movimiento - permita que esto suceda - y de unos pasos con él, según su habilidad, guiando sus pies según sea necesario. Para sacar el máximo provecho del Upsee usted debe comparar este proceso con el de aprender una rutina de baile con su hijo.

Es posible que ambos encuentren todo esto un poco extraño al principio, pero puede aumentar su confianza cerca de una pared como soporte adicional.

Usted también encontrará que caminar con los pies más separados de lo normal será mejor para que los pies de su hijo estén a una distancia normal de separación - esto evita que los pies del niño tijeereten y le hará sentirse a usted más estable.

Usted debe tomar nota de con qué pie su hijo prefiere empezar, así como la longitud de su paso natural y velocidad de movimiento. ¿En qué dirección prefiere moverse? Mire hacia dónde están apuntando / mirando / tocando. Usando el Upsee para hacer lo que su hijo quiere hacer les  tendrá motivados.

No fuerce el movimiento, pasos más grandes o más velocidad – ya que podría perjudicar a su hijo.



Siguiendo los pasos anteriores usted limitará la posibilidad de que le coja desprevenido por no saber en qué dirección quiere ir su hijo, haciéndole perder el equilibrio. Al aprender los movimientos o señales de su hijo, será menos probable que le coja por sorpresa si su hijo cambia de dirección o de repente se pone en marcha o se detiene.

Al empezar a utilizar el Upsee, úselo para el esparcimiento y las actividades que le gustan hacer a cualquier niño. Una de las primeras habilidades cognitivas que los niños aprenden es causa y efecto. Les encanta la manipulación de objetos para ver lo que hacen! Trate de involucrar a los miembros de su familia o amigos en las actividades para fomentar la participación de la familia.

Estas son algunas de las actividades que usted puede dejar hacer a su hijo. Recuerde que esto no es una lista completa y los padres deben utilizar sus propias experiencias con niños o trabajar con su terapeuta para intentar diferentes actividades adaptadas a las necesidades y habilidades de cada niño.

- Bailar!
- Abrir las puertas del armario de la cocina y sacar ollas y sartenes (o puede abrirle las puertas y sólo permitirle explorar con las manos - use sus manos sobre las del niño, si su función manual está afectada)
- Deje que su hijo abra y cierre la puerta de la nevera
- Camine a la puerta y deje que su hijo juegue con las llaves o las saque de la cerradura
- Jugar con hermanos a su altura
- Recoger el correo del buzón
- Ayudar con la limpieza - limpiar mesas, barrer, etc
- Encender y apagar una lámpara

- Recibir a los invitados a la puerta
- Empujar un juguete con ruedas
- Lanzar y coger una pelota
- Bate y pelota
- Canciones de acción
- Pintar o dibujar en un caballete o pizarra
- Ir a dar un paseo – empiece por caminar hasta la verja o por el sendero al otro extremo del jardín, etcétera
- A medida que la resistencia física de su hijo aumente, usted puede dar paseos más largos - a la casa de un vecino, a lo largo de una playa, a un parque, tal vez incluso a las tiendas.

A medida que su niño se desarrolla y gana más confianza en el Upsee puede intentar actividades más avanzadas - recuerde que debe hablar con su terapeuta para asegurarse de que cualquier progreso en las actividades es adecuado para su hijo.

También se puede encontrar más información y consejos sobre la forma de utilizar el Upsee en la sección de Preguntas Frecuentes.

Section 10

Información Técnica

Talla	Extra pequeño 1-2 años	Pequeño 2-4 años	Mediano 4-6 años	Grande 6-8 años
Hombro a Cadera	11"-13.5" (28-32cm)	12"-14" (31-36cm)	14"-15.5" (35-39cm)	15"-16.5" (38-42cm)
Circunferencia de Pecho	19"-22" (50-57cm)	20"-24" (52-60cm)	22"-26" (57-65cm)	25"-28" (63-71cm)
Circunferencia de Cadera Baja	19"-22" (50-57cm)	20"-24" (52-60cm)	23"-26" (58-67cm)	25"-29" (64-73cm)
Peso máximo permitido	33libras (15kg)	33libras (15kg)	44libras (20kg)	55libras (25kg)

Tabla de Tallas Zapato	UK	US	Europe	JP / CN
Sandalia Infantil	3-7	3.5-7.5	19-24	11.5-15
Sandalia Infantil Estándar	5-13	5.5-13	22-32	13.5-20
Adulto	3-11	4-12	36-46	23-29.5

Correa para adulto (Talla Única) para ajustar a la cintura 24" – 42" (60cm – 107cm)



Por motivos de estabilidad y seguridad, las tallas de sandalia corresponden de manera automática al arnés infantil seleccionado. Para más información, revise nuestra página online de preguntas frecuentes en www.fireflyfriends.com

-La Sandalia Infantil la enviamos de forma automática con el Arnés Infantil Pequeño
-La Sandalia Infantil Estándar la enviamos de forma automática con el Arnés Infantil Pequeño – Grande

-La Sandalia para Adulto para ambas opciones vale para un adulto con número de pie del 36-45.



Tenga en cuenta que esta tabla de tallas son sólo una guía. Considere que si su hijo lleva OTPs, Aparatos o molde corporal, etc, tal vez tenga que ajustar la talla necesaria. Para consejos sobre cómo medir correctamente para el Upsee pueden visitar nuestra página web www.fireflyfriends.com



Section 11

Terapia y el Upsee

Terapia y el Upsee

1.1 ¿Cuáles son los beneficios del Upsee con respecto a otros dispositivos para movilidad?

Ya que depende de la habilidad de su hijo, el Upsee ofrece una cantidad de ventajas con respecto a otros dispositivos de movilidad. Proporciona la posibilidad de soporte del peso en las extremidades inferiores que puede variar según las habilidades del niño.

El Upsee permite el movimiento asistido de manera que su hijo pueda estar de pie y dar pasos lo mejor que su habilidad le permita con el nivel mínimo de ayuda por su parte. Como puede sentir el movimiento de los pasos de su hijo por medio de la doble sandalia, el Upsee le permite ayudarlo a avanzar según sea necesario. El Upsee le proporciona la posibilidad de pasearse –moverse de un lado a otro de los muebles. Gracias al tipo de apoyo con el que cuenta el Upsee el niño tendrá las manos libres para jugar, dándole al niño el potencial para conseguir la abducción de cintura (además de piernas) y de trabajar de forma activa los músculos del tronco al incorporarse y es motivacional porque puede hacerse mientras se juega. Y, por supuesto, además de las oportunidades clínicas y de desarrollo, el Upsee es ligero y se fácil de llevar. Permite que los padres ayuden a su hijo en la experiencia de levantarse, dar pasos y desarrollar su potencial físico a través de la participación familiar.

1.2 ¿Usar el Upsee es terapia, juego o deporte?

¡El Upsee reúne las tres cosas! Los niños obtendrán los beneficios de la incorporación y los pasos con ayuda mientras juegan y participan practicando deportes y actividades familiares. Lea las Instrucciones de Uso para más ideas sobre cómo usar el Upsee dentro y fuera de casa.

1.3 ¿Debería llevar mi hijo los férulas/aparatos mientras usa el Upsee?

Sí, si normalmente lo usan para actividades de apoyo. Si no está seguro, revise qué férulas se usan en las sesiones de fisioterapia. Para las extremidades inferiores, órtesis de tobillo (OTP) pueden ayudar a dirigir el problema de las rodillas que se abren hacia atrás formando hiperextensión. Si las rodillas permanecen dobladas hacia atrás cuando utiliza la ortesis de tobillo, intente quedarse de pie mirando hacia abajo a poca distancia cuando use el Upsee.

1.4 ¿El Upsee sustituye la fisioterapia?

El Upsee es un complemento a la fisioterapia. Es importante que su hijo continúe con su rutina de fisioterapia. Le recomendamos que informe al fisioterapeuta de su hijo de que está usando el Upsee. También le recomendamos que pida información a su fisioterapeuta de su hijo antes de comprar el Upsee.

2.1 ¿Qué debo hacer si me duele la espalda cuando uso el Upsee?

Usar el Upsee de forma correcta no debe ser incómodo para usted ni para su hijo. Si siente dolor, debe PARAR de usar el Upsee. Si el dolor persiste, consulte a su médico.

Antes de volver a intentarlo con el Upsee, revise lo siguiente:

- a) Asegúrese de que su hijo no es demasiado alto para su altura -lea la sección 9.1 (Evaluación y Prescripción) de las Instrucciones de Uso para una mayor información;
- b) Asegúrese de que la correa del adulto no se encuentre demasiado alta sobre la cintura, asegúrese de que la correa descansa por debajo de su cintura, lea la sección 9.2 (Colocarse el Upsee) de las Instrucciones de Uso.
- c) No permita que su hijo se cansé demasiado pues podría no poder sostener su propio cuerpo, no deberá permitir que el niño cuelgue por debajo de su correa. Limite el uso del Upsee durante el tiempo en el que su hijo esté activo y participe soportando el peso derecho.

No vuelva a usar el Upsee hasta que ya no le duela, y asumiendo que tiene en cuenta los puntos anteriores, podrá ir desarrollando poco a poco la tolerancia.

2.2 Me siento inseguro usando el Upsee, ¡Ayuda!

Compruebe si la altura del niño comparada con la del adulto que lleva el Upsee se encuentra dentro de los límites de seguridad permitidos, ver sección 9.1 (Evaluación y Prescripción) de las Instrucciones de Uso- los hombros del niño no deben quedar más altos que el ombligo del adulto. Compruebe que el estómago del adulto no empuje al niño hacia delante de manera que no pueda estar

de pie derecho. Si así fuera, el Upsee no está recomendado para ese adulto. Comience a usar el Upsee en un ambiente familiar durante cortos periodos de tiempo y aumente la confianza con la experiencia. Permanezca de pie con los pies separados, dé pasos largos, pasos más largos de los que normalmente daría, y que alguien más esté presente, o utilice el vestíbulo o un ambiente donde haya una pared para conseguir un apoyo adicional en caso de que lo necesite. Tómese su tiempo y no tenga prisa. Si cree que no puede permanecer estable, le recomendamos que PARE de usar el Upsee.

2.3 ¿Puede un hermano mayor utilizar el Upsee con su hermano menor?

NO. Este dispositivo está recomendado sólo para el uso de un adulto que apoya al niño con discapacidad motora. Sin embargo, los niños mayores desempeñan un papel fundamental motivando a sus hermanos o hermanas menores, bailando, jugando a la pelota, con juegos de mesa, etc.

2.4 ¿Se puede usar el Upsee en escalones o escaleras?

El uso del Upsee sobre escalones o escaleras podría disminuir su seguridad y no está recomendado. No obstante, permitir que el niño permanezca en pie con un pie adicional en un escalón bajo le puede ayudar a desarrollar la actividad muscular (co-contracción) alrededor del tronco y la pelvis- esto tiene el nombre de estar de pie en escalones y es útil para que los niños de tono bajo trabajen mejorando la estabilidad cadera y tronco. Si el niño presenta asimetría al estar de pie, podría intentar estar de pie en escalones con la pierna más débil cogiendo peso del suelo, mientras que el otro pie permanece en el escalón más bajo. Esto conseguirá una actividad focalizada en la pierna débil.

3.1 Mi hijo se sobre excita cuando usa el Upsee, ¿va todo bien?

¡Sí! Es correcto, pero debe tener cuidado de que sus movimientos imprevistos no le hagan a usted perder el equilibrio. Si su hijo es muy nervioso y activo, comience usando el Upsee solamente de pie, antes de progresar caminando hacia donde haya una pared en la que pueda apoyarse o sostenerse. Cuando su hijo se calme y se adapte al Upsee, intenten caminar juntos empujando un juguete con ruedas o al ritmo de una canción musical.

3.2 Mi hijo tiene miedo a ponerse de pie.

¿Puede ayudarle el Upsee?

Si su hijo tiene miedo a estar de pie o caminar, asegúrese de que se sienten lo más cómodos posible incorporado en el sofá y utilizando el Upsee en un ambiente familiar para comenzar. Mantenga a su hijo en contacto con usted para que sienta seguridad, y utilice distracciones como jugar sus juegos favoritos con hermanos y hermanas, o ver un programa de TV. Puede aumentar las actividades según su hijo adquiere confianza.

3.3 ¿Durante sesiones de cuánto tiempo puedo utilizar el Upsee?

Cuando utilice el Upsee por primera vez, hágalo en pie durante 2-5 minutos dependiendo de la capacidad de mantener peso de su hijo. Las primeras sesiones deben ser cortas. Si su hijo está contento con el Upsee, es más probable que acepte esta nueva experiencia de estar en pie y dar pasos. Podrá prolongar el tiempo en el Upsee según su hijo se sienta más cómodo. Acuérdesse de dejar el Upsee si usted o su hijo se sienten incómodos.

3.4 ¿Cuántas veces por semana puedo usar el Upsee?

Esto depende de lo que quiera conseguir. Si su objetivo es que su hijo sólo experimente ponerse en pie y dar pasos, entonces podrá usar el Upsee todas las veces que su hijo disfrute de esas posiciones alternativas. Si su hijo tiene la capacidad de desarrollar aptitudes de incorporación y dar pasos mientras utiliza el Upsee, una rutina diaria con el Upsee le puede ayudar.

3.5 ¿Cómo puedo saber cuánto tensar para ajustar las bandas conectoras?

Para permitir que su hijo sea lo más activo posible en las actividades que implican soportar peso mientras que esté asegurada la seguridad de los dos, hay un proceso de "ajuste fino" de las correas de la cintura y hombros:

Los conectores pélvicos (correas grises): Los conectores pélvicos deben tensarse sólo lo necesario para mantener la pelvis del niño al nivel más alto al permitir que el niño soporte la mayor parte de su peso. No se pretende que lleve todo el peso del niño a través de las correas conectoras. Para encontrar la tensión correcta, deberá soltar y tensar estas correas mientras mira hacia abajo la posición pélvica del niño o utilizando un espejo. Una vez haya comenzado a caminar tendrá que reajustar las correas conectoras una vez más ya que el arnés y las correas se suelen aflojar a los primeros minutos de caminar.

Los conectores de hombros (bandas negras): las bandas de los hombros son para soportar el peso del tronco para asegurarse de que no se balance hacia adelante/atrás o de un lado al otro. Las bandas de los hombros no son para soportar el peso del niño como en un arnés de suspensión. "Ajustar" las bandas de los hombros implica tensar y alargar estas bandas que encuentre el nivel justo de apoyo en el tronco esté sostenido sin que el niño quede suspendido por los hombros. Una vez que comience a caminar tendrá que reajustar el arnés una vez más ya que el arnés y las correas se suelen aflojar a los primeros minutos de caminar.

3.6 ¿Qué actividades podemos realizar en el Upsee?

Hay muchas posibilidades. Algunas sugerencias incluyen:

- Jugar de pie en el sofá o en una mesa bajita
- Atravesar el sofá
- Pasos pasivos progresando hacia unos pasos activos asistidos
- Estar de pie en escalones (vea Preguntas Frecuentes acerca de pasos y escaleras) para aumentar la actividad en el tronco/áreas pélvicas
- Empujar un juguete con ruedas
- Juegos que incluyan pelota, canciones movidas, etc.

3.7 Mi hijo sólo se "cuelga" en el Upsee. ¿Qué debo hacer?

Esto significa que su hijo no está soportando el peso sobre sus piernas. Debe haber varias razones para ello:

- a. Primero, revise la conexión del Upsee a los anclajes del arnés, pies y bandas conectoras para asegurarse de que haya suficiente apoyo para sostener las piernas del niño en una

posición casi derecha. Las bandas deberán estar lo suficientemente seguras como para sostener el tronco de su hijo en una posición derecha, pero no tanto como para que el niño quede suspendido.

- b. Su hijo se cansa. Sáquelo del Upsee para que descanse.
- c. Su hijo todavía no es capaz de sostener peso sobre sus piernas. Puede comenzar desarrollando la tolerancia a estar de pie- vea sección "El desarrollo de mi hijo y el Upsee" para más información.
- d. Su hijo puede soportar el peso pero por el momento no está motivado. Busque una actividad útil que ayude a estimular que su hijo sea activo.

3.8 La parte superior del cuerpo de mi hijo se inclina hacia adelante. ¿Por qué?

Si su hijo se inclina hacia adelante, algo no está bien ajustado. Hay cuatro posibilidades:

- a. Las bandas de los hombros necesitan un ajuste fino- ver sección 9.2. ¿Cómo puedo saber cuánto tensar para ajustar las bandas conectoras?
- b. El arnés no va ajustado firmemente al tronco del niño. Preste atención a la banda pélvica (la de la parte baja del arnés).
- c. Los pies del niño no están bien sujetas en dentro de las sandalias- tensar las bandas.
- d. No se siente cómodo cuando lleva el Upsee con su hijo. Su estómago empuja al niño hacia adelante o bien los hombros del niño están por encima de su ombligo, de manera que los hombros del niño no quedan bien apoyados con su correa de la cadera. En ambos casos, no deberá utilizar el Upsee con su hijo. Tiene la opción de encontrar otro adulto que pueda disfrutar del Upsee con su hijo.

3.9 Mi hijo no quiere caminar en el Upsee.

¿Qué debo hacer?

Compruebe que su hijo se sienta cómodo y ajuste el Upsee si fuera necesario. Deje de usarlo si él/ella continúa mostrando signos de incomodidad. Intente usando el Upsee sólo para estar de pie mientras juega en un ambiente familiar, y asegúrese de que las actividades que realiza mientras utiliza el Upsee son agradables, i.e. juguetes favoritos, juegos musicales, amigos/hermanos. Entre en el espacio de su hijo y no lo/la fuerce a moverse en el Upsee. Déjelo durante un rato y vuelva a intentarlo y vuelva a intentarlo – finalmente le cogerá el tranquillo.

3.10 ¿El Upsee centrará una atención no deseada en la discapacidad de mi hijo?

Es una pregunta muy delicada, y muy difícil de contestar. Los padres que hemos trabajado en ello hemos descubierto que el arnés tiene el aspecto de un divertido chaleco, y la doble sandalia es discreta, así que no se detecta fácilmente que el niño está usando el Upsee. No obstante, lo más importante para ellos son las oportunidades de participar con la familia y se sienten superados más que otra cosa. Mientras que usar el Upsee puede llamar la atención, es absolutamente confiable. De todas formas, si se siente incómodo con ello, El Upsee se puede ser igualmente útil en la intimidad de su propia casa o jardín/patio.

4.1 Deseo que mi hijo se mantenga de pie de forma independiente. ¿Ayudará el Upsee?

El Upsee tiene potencial para conseguir que su hijo progrese con sus habilidades de mantenerse en pie. Si su hijo tiene el potencial para progresar, el Upsee le da la oportunidad de probar soportar peso sobre sus piernas y avanzar dando pasos. Un niño con poca habilidad para soportar peso sobre sus piernas también puede disfrutar la experiencia de estar de pie con el Upsee. El potencial de cada niño es diferente y tenemos la capacidad de predecir lo que su hijo es capaz de conseguir.

4.2 How can my child make any progress using the Upsee?

Generalmente, se progresa cuando un niño participa de forma más activa en la actividad de ponerse de pie y/o caminar. Es importante que su hijo comienza a soportar peso y/o dar pasos, usted le permite utilizar su propia habilidad ajustando el nivel de apoyo proporcionado por el Upsee y también permitir tomar la iniciativa para dar pasos. Tenga cuidado de que las bandas conectoras no estén demasiado sueltas – si es así podría hacer que su hijo se balanceara en el Upsee, y puede hacerle inestable. La cantidad de progreso puede variar de un niño a otro – otros avanzan más rápido que otros. Es muy importante recordar que otros niños se beneficiarán de la experiencia de estar de pie de forma dinámica con sus padres, y que de esta forma su hijo desarrolle el máximo de su potencial en esta etapa de su desarrollo.

4.3 Mi hijo no comienza a dar pasos. ¿Podría ayudarle el Upsee?

El Upsee le concede a su hijo la oportunidad de dar pasos de forma pasiva y adquirir experiencia moviéndose. Para muchos niños esto es un objetivo por sí mismo, mientras que

otros cuentan con el potencial para desarrollar soporte de peso activo sobre sus piernas y conseguir dar pasos.

Mientras esté de pie, desvíe ligeramente su peso de un lado a otro hacia delante y hacia atrás, con cuidado de no perder el equilibrio. Cuando su hijo soporta el peso sobre una pierna, puede mover el peso de su cuerpo hacia delante sobre el pie que soporta el peso. Esto lo animará y le enseñará a comenzar a dar pasos con el pie libre. No olvide ser prudente con la actividad de su hijo, y utilice juego/música/hermanos para animarlo a hacer los movimientos que desee.

4.4 Mi hijo tiene tono muscular más bien alto en las piernas. ¿Puedo utilizar el Upsee?

El Upsee no debe ser usado por niños con tono muscular anormalmente alto en casos en los que las piernas estén rígidas o muy resistentes al movimiento. Si su hijo tiene aumento de tono leve o moderado y el tobillo, rodilla y articulación de la cadera se puede mover dentro de los rangos del movimiento propio de caminar, entonces el Upsee puede ser útil para él. Estar de pie y balancearse de un lado a otro o hacia delante o hacia atrás de pie en escalones puede ayudarle a reducir el aumento de tono de las piernas de su hijo en el comienzo a dar pasos.

4.5 Mi hijo es asimétrico. ¿Puede utilizar el Upsee?

Un niño con cualquier grado de asimetría puede beneficiarse del uso del Upsee siempre que el nivel de tono muscular abdominal en el lado más afectado no esté rígido o resistente al movimiento (ver también sección 4.4). El lado más afectado también debe tener suficiente rango de movimiento en la pierna para conseguir la posición de pie. Una vez

de pie, el desvío hacia el lado más afectado puede conseguir la elongación de ese lado y la consiguiente reducción de tono muscular. Para un niño con tono muscular alto generalizado, balancearse de un lado a otro mientras está de pie puede ayudarle a reducir el tono muscular abdominal.

Si su hijo tiene una leve diferencia de la longitud de la pierna también podrá utilizar el Upsee de forma efectiva con zapatos normales. Sin embargo, le recomendamos que consulte a su fisioterapeuta, y si suele llevar zapato alzado para actividades de estar de pie o caminar, deberá hacerlo mientras use el Upsee.

4.6 Mi hija tiene el control de cabeza reducido. ¿Puede utilizar el Upsee?

Usar el Upsee le da a su hija el potencial para desarrollar el control de la cabeza porque la posición de permanecer de pie facilita la extensión activa de cuello y cabeza erguida. Intente mover los hombros de su hija ligeramente hacia abajo para animarla a mantener derecha la cabeza.

Desde la posición de estar de pie, anime a su hija a levantar la cabeza utilizando el juego para motivar el rastreo del ojo hacia arriba y la consiguiente elevación de la cabeza. Puede ayudar a facilitar la elevación de la cabeza subiendo los brazos para jugar o descansar sobre una superficie a la altura del hombro. También podrá intentar situar las manos de la niña, con las palmas abiertas, con los codos extendidos, contra un espejo grande a la altura de los hombros, de manera que puedan verse.

Si su hija no es capaz de elevar la cabeza siguiendo estos consejos podrá serle útil elevarle a su hija la cabeza para permitirle que vea a su alrededor mientras está de pie con el Upsee.

Intente sostener la cabeza de su hija con una mano a la altura de su cabeza y la otra sujetándola por la barbilla para conseguir un cuello recto largo más que la sobre extensión del cuello.

4.7 Mi hijo tiene una incapacidad visual. ¿Puede usar el Upsee?

El Upsee supone una forma segura de estar de pie y dar pasos para un niño con incapacidad visual. La gran unión con su hijo le da la sensación de confianza y seguridad. Como usted guía de forma segura al dar pasos, con sus manos y las suyas libres para explorar juntos el entorno, usted favorece el desarrollo de la conciencia sensorial y perceptiva de su hijo.



www.fireflyfriends.com

Firefly

**19C Ballinderry Road, Lisburn, BT28 2SA, Northern Ireland
UK 0800 318265 ROI 1800 626020**



LS314-02